

TOWN OF GROVELAND

2020 AUG 18 PM 2: 03

TOWN CLERK  
RECEIVED/POSTED



**Notice of Public Listening Sessions**

**Notice is hereby given of the development of the Merrimack Valley Active Transportation Plan and public listening sessions.**

The Merrimack Valley Active Transportation Plan will create a coordinated regional approach to bicycling, walking and other human-powered transportation as well as the connections to transit.

Five (5) VIRTUAL Public Listening Sessions will be held to give the public the opportunity to provide input into the plan. Meetings have been developed with a geographic focus to allow for more inter-community connections. However, the public is welcome to join the meeting that best works for their schedules. Meeting dates, times and instructions are below.

Date	Time	Focus	Virtual Meeting Instructions
September 1, 2020	6:00 – 7:00 p.m.	Boxford, Georgetown, Groveland, Rowley and West Newbury	<p><b>To join from a computer, tablet or smartphone.</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/113022749">https://global.gotomeeting.com/join/113022749</a></p> <p><b>To dial in on a phone.</b>            United States: <a href="tel:+16467493122">+1 (646) 749-3122</a>  <b>Access Code:</b> 113-022-749            New to GoToMeeting? Get the app:  <a href="https://global.gotomeeting.com/install/113022749">https://global.gotomeeting.com/install/113022749</a></p>
September 2, 2020	6:00 – 7:00 p.m.	Greater Haverhill	<p><b>To join from a computer, tablet or smartphone.</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/157494949">https://global.gotomeeting.com/join/157494949</a></p> <p><b>To dial in on a phone.</b>            United States: <a href="tel:+15713173112">+1 (571) 317-3112</a>  <b>Access Code:</b> 157-494-949            New to GoToMeeting? Get the app:  <a href="https://global.gotomeeting.com/install/157494949">https://global.gotomeeting.com/install/157494949</a></p>
September 3, 2020	7:00 – 8:00 p.m.	Amesbury, Newbury Newburyport and Salisbury	<p><b>To join from a computer, tablet or smartphone.</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/352820205">https://global.gotomeeting.com/join/352820205</a></p> <p><b>To dial in on a phone.</b></p>

			<p>United States: <u>+1 (408) 650-3123</u>  <b>Access Code:</b> 352-820-205  New to GoToMeeting? Get the app:  <a href="https://global.gotomeeting.com/install/352820205">https://global.gotomeeting.com/install/352820205</a></p>
September 16, 2020	6:00 – 7:00 p.m.	Lawrence/Methuen *English and Spanish	<p><b>To join from a computer, tablet or smartphone.</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/377653045">https://global.gotomeeting.com/join/377653045</a>  <b>To dial in on a phone.</b>  United States: <u>+1 (312) 757-3121</u>  <b>Access Code:</b> 377-653-045  New to GoToMeeting? Get the app:  <a href="https://global.gotomeeting.com/install/377653045">https://global.gotomeeting.com/install/377653045</a></p>
September 24, 2020	6:00- 7:00 p.m.	Andover/North Andover	<p><b>To join from a computer, tablet or smartphone.</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/577888717">https://global.gotomeeting.com/join/577888717</a>  <b>To dial in on a phone:</b> United States: <u>+1 (872) 240-3212</u>  <b>Access Code:</b> 577-888-717  New to GoToMeeting? Get the app:  <a href="https://global.gotomeeting.com/install/577888717">https://global.gotomeeting.com/install/577888717</a></p>

Notice: The Virtual Public Listening Sessions are accessible to people with disabilities and individuals with limited English proficiency. The MVMPO provides reasonable accommodations and/or language assistance free of charge upon request (including but not limited to interpreters in American Sign Language and languages other than English, CART, translated

documents, open or closed captioning for videos, assistive listening devices and alternate material formats, such as audio tapes, Braille and large print), as available. For accommodation or language assistance, please contact Anthony Komornick by email at [akomornick@mvpc.org](mailto:akomornick@mvpc.org) . Requests for accommodation or language assistance should be made as soon as possible, preferably at least 10 days prior to the meeting.

**English**

If this information is needed in another language, please contact the MVMPO Title VI/Nondiscrimination Coordinator at 978-374-0519 ext. 15.

**Spanish**

Si necesita esta información en otro idioma, por favor contacte al coordinador de MVMPO del Título VI/Contra la Discriminación al 978-374-0519 ext. 15.

**Portuguese**

Caso estas informações sejam necessárias em outro idioma, por favor, contate o Coordenador de Título VI e de Não Discriminação da MVMPO pelo telefone 978-374-0519, Ramal 15.

**Chinese Simplified**

如果需要使用其它语言了解信息，请联系Merrimack Valley大都会规划组织（MVMPO）《民权法案》第六章协调员，电话978-374-0519，转15。

**Chinese Traditional**

如果需要使用其他語言瞭解資訊，請聯繫Merrimack Valley大都會規劃組織（MVMPO）《民權法案》第六章協調員，電話978-374-0519，轉15。

**Vietnamese**

Nếu quý vị cần thông tin này bằng tiếng khác, vui lòng liên hệ Điều phối viên Luật VI/Chống phân biệt đối xử của MVMPO theo số điện thoại 978-374-0519, số máy nhánh 15.

**French Creole**

Si yon moun vle genyen enfòmasyon sa yo nan yon lòt lang, tanpri kontakte Kowòdinatè kont Diskriminasyon/MVMPO Title VI la nan nimewo 978-374-0519, ekstansyon 15.

**Russian**

Если Вам необходима данная информация на любом другом языке, пожалуйста, свяжитесь с Координатором Титула VI/Защита от дискриминации в MVMPO по тел: 978-374-0519, добавочный 15.

**French**

Si vous avez besoin d'obtenir une copie de la présente dans une autre langue, veuillez contacter le coordinateur du Titre VI/anti-discrimination de MVMPO en composant le 978-374-0519, poste 15.

**Italian**

Se ha bisogno di ricevere queste informazioni in un'altra lingua si prega di contattare il coordinatore del MVMPO del Titolo VI e dell'ufficio contro la discriminazione al 978-374-0519 interno 15.

**Mon-Khmer, Cambodian**

ប្រសិនបើលោក-អ្នកត្រូវការបកប្រែពីភាសានេះ សូមទាក់ទងអ្នកសម្របសម្រួលជំពូកទី៦/គ្មានការរើសអើងរបស់ MVMPO តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ 978-374-0519 រួចភ្ជាប់ទៅលេខ 15។

**Arabic**

إذا كنت بحاجة إلى هذه المعلومات بلغة أخرى، يُرجى الاتصال بمنسق الفقرة السادسة لمنع التمييز التابع لمنظمة التخطيط الحضري في ميريماك فالي على الهاتف: 978-374-0519. وثم اضغط الأرقام 15.

**Title VI Notice of Protection**

The MVMPO complies with federal and state nondiscrimination obligations and does not discriminate on the basis of race, color, age, religion, creed, national origin (including limited English proficiency), ethnicity, ancestry, sex, gender, sexual orientation, gender identity or expression, disability, veteran's status, or background. For more information, to express a concern, or to file a complaint, please contact Anthony Komornick by phone at 978-374-0519, Ext. 15 or by email at [akomornick@mvpc.org](mailto:akomornick@mvpc.org). Visit [www.mvpc.org](http://www.mvpc.org) to learn more about these nondiscrimination obligations.



TOWN OF GROVELAND

2020 AUG 18 PM 2: 03

TOWN CLERK  
RECEIVED/POSTED



**Aviso de Sesiones de Audiencia Publica**

**Por este medio se notifica el desarrollo del Plan de Transporte Activo del Valle del Merrimack y las sesiones de audiencia pública.**

El Plan de Transporte Activo del Valle del Merrimack creará un enfoque regional coordinado para andar en bicicleta, caminar y otras formas de transporte no motorizado, así como conexiones a transporte público.

Se llevarán a cabo cinco (5) Sesiones de Audiencia Pública virtuales (VIRTUAL) para que el público tenga la oportunidad de participar en el desarrollo del plan. Las reuniones se han desarrollado con un enfoque geográfico para permitir más conexiones entre las diferentes comunidades. Sin embargo, el público es bienvenido a participar en la reunión que mejor se adapte a sus horarios. Las fechas, horarios e instrucciones de las reuniones se encuentran a continuación.

Fecha	Hora	Enfoque	Instrucciones para reunion virtual (VIRTUAL)
septiembre 1, 2020	6:00 – 7:00 p.m.	Boxford, Georgetown, Groveland, Rowley y West Newbury	<p><b>Para participar desde la computadora, tableta o teléfono móvil.</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/113022749">https://global.gotomeeting.com/join/113022749</a></p> <p><b>Para llamar desde el teléfono.</b>            Estados Unidos: <a href="tel:+16467493122">+1 (646) 749-3122</a>  <b>Código de Acceso:</b> 113-022-749</p> <p>Nunca a utilizados GoToMeeting? Descargue la aplicación:  <a href="https://global.gotomeeting.com/install/113022749">https://global.gotomeeting.com/install/113022749</a></p>
septiembre 2, 2020	6:00 – 7:00 p.m.	Greater Haverhill	<p><b>Para participar desde la computadora, tableta o teléfono móvil.</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/157494949">https://global.gotomeeting.com/join/157494949</a></p> <p><b>Para llamar desde el teléfono.</b>            Estados Unidos: <a href="tel:+15713173112">+1 (571) 317-3112</a>  <b>Código de Acceso:</b> 157-494-949</p> <p>Nunca a utilizados GoToMeeting? Descargue la aplicación:  <a href="https://global.gotomeeting.com/install/157494949">https://global.gotomeeting.com/install/157494949</a></p>



septiembre 3, 2020	7:00 – 8:00 p.m.	Amesbury, Newbury Newburyport y Salisbury	<p><b>Para participar desde la computadora, tableta o teléfono móvil.</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/352820205">https://global.gotomeeting.com/join/352820205</a></p> <p><b>Para llamar desde el teléfono.</b>  Estados Unidos: <u>+1 (408) 650-3123</u>  <b>Código de Acceso:</b> 352-820-205  Nunca a utilizados GoToMeeting? Descargue la aplicación:  <a href="https://global.gotomeeting.com/install/352820205">https://global.gotomeeting.com/install/352820205</a></p>
septiembre 16, 2020	6:00 – 7:00 p.m.	Lawrence/Methuen *inglés y Español	<p><b>Para participar desde la computadora, tableta o teléfono móvil.</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/377653045">https://global.gotomeeting.com/join/377653045</a></p> <p><b>Para llamar desde el teléfono.</b>  Estados Unidos: <u>+1 (312) 757-3121</u>  <b>Código de Acceso:</b> 377-653-045  Nunca a utilizados GoToMeeting? Descargue la aplicación:  <a href="https://global.gotomeeting.com/install/377653045">https://global.gotomeeting.com/install/377653045</a></p>
septiembre 24, 2020	6:00- 7:00 p.m.	Andover/North Andover	<p><b>Para participar desde la computadora, tableta o teléfono móvil.</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/577888717">https://global.gotomeeting.com/join/577888717</a></p> <p><b>Para llamar desde el teléfono.</b>  Estados Unidos: <u>+1 (872) 240-3212</u></p>

			<b>Código de Acceso: 577-888-717</b> Nunca a utilizados GoToMeeting? Descargue la aplicación: <a href="https://global.gotomeeting.com/install/577888717">https://global.gotomeeting.com/install/577888717</a>
--	--	--	---

**Aviso:** Las Audiencias Públicas virtuales (VIRTUAL) son accesibles para personas con discapacidades y personas con dominio limitado del inglés. La MVMPO ofrece alojamiento razonable y / o asistencia lingüística gratuita a solicitud (incluyendo, pero no limitado a intérpretes en lenguaje de señas y otros idiomas que no sean el inglés, CART, documentos traducidos, subtítulos abiertos o cerrados para videos, dispositivos de ayuda auditiva y material de formato alternativo, tales como cintas de audio, braille y letras grandes), según esté disponible. Para alojamiento o asistencia en el idioma, por favor comuníquese con Anthony Komornick por teléfono al 978-374-0519 extensión 15 o por correo electrónico a [akomornick@mvpc.org](mailto:akomornick@mvpc.org). Las solicitudes de alojamiento o asistencia lingüística deben hacerse lo antes posible, preferiblemente al menos diez días antes de la reunión.

**English**

If this information is needed in another language, please contact the MVMPO Title VI/Nondiscrimination Coordinator at 978-374-0519 ext. 15.

**Spanish**

Si necesita esta información en otro idioma, por favor contacte al coordinador de MVMPO del Título VI/Contra la Discriminación al 978-374-0519 ext. 15.

**Portuguese**

Caso estas informações sejam necessárias em outro idioma, por favor, contate o Coordenador de Título VI e de Não Discriminação da MVMPO pelo telefone 978-374-0519, Ramal 15.

**Chinese Simplified**

如果需要使用其它语言了解信息，请联系Merrimack Valley大都会规划组织（MVMPO）《民权法案》第六章协调员，电话978-374-0519，转15。

**Chinese Traditional**

如果需要使用其他語言瞭解資訊，請聯繫Merrimack Valley大都會規劃組織（MVMPO）《民權法案》第六章協調員，電話978-374-0519，轉15。

**Vietnamese**

Nếu quý vị cần thông tin này bằng tiếng khác, vui lòng liên hệ Điều phối viên Luật VI/Chống phân biệt đối xử của MVMPO theo số điện thoại 978-374-0519, số máy nhánh 15.

**French Creole**

Si you moun vle genyen enfòmasyon sa yo nan yon lòt lang, tanpri kontakte Kowòdinatè kont Diskriminasyon/MVMPO Title VI la nan nimewo 978-374-0519, ekstansyon 15.

**Russian**

Если Вам необходима данная информация на любом другом языке, пожалуйста, свяжитесь с Координатором Титула VI/Защита от дискриминации в MVMPO по тел: 978-374-0519, добавочный 15.

**French**

Si vous avez besoin d'obtenir une copie de la présente dans une autre langue, veuillez contacter le coordinateur du Titre VI/anti-discrimination de MVMPO en composant le 978-374-0519, poste 15.

**Italian**

Se ha bisogno di ricevere queste informazioni in un'altra lingua si prega di contattare il coordinatore del MVMPO del Titolo VI e dell'ufficio contro la discriminazione al 978-374-0519 interno 15.

**Mon-Khmer, Cambodian**

ប្រសិនបើលោក-អ្នកត្រូវការបកប្រែពីភាសានេះ សូមទាក់ទងអ្នកសម្របសម្រួលជំពូកទី6/គ្មានការរើសអើងរបស់ MVMPO តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ 978-374-0519 រួចភ្ជាប់ទៅលេខ 15។

**Arabic**

إذا كنت بحاجة إلى هذه المعلومات بلغة أخرى يرجى الاتصال بموظفينا في مركز المساعدة لبرنامج التوظيف المتبادل منظمنا، على خط رقم 978-374-0519، رقم الهاتف الفرعي 15.

**Título VI Aviso de Protección**

La MVMPO cumple con las obligaciones federales y estatales de no discriminación y no discrimina en base a raza, color, edad, religión, credo, origen nacional (incluyendo competencia limitada en inglés), origen étnico, ascendencia, sexo, género, orientación sexual, identidad de género o expresión, discapacidad, condición de veterano o antecedentes. Para información adicional, para expresar una preocupación, o para presentar una queja, por favor comuníquese con Anthony Komornick por teléfono al 978-374-0519, Ext. 15 o por correo electrónico a [akomornick@mvpc.org](mailto:akomornick@mvpc.org). Por favor visite la página web [www.mvpc.org](http://www.mvpc.org) para obtener más información sobre estas obligaciones de no discriminación.



TOWN OF GROVELAND

2020 AUG 18 PM 2:03

TOWN CLERK  
RECEIVED/POSTED



公共听证会通知

**特此发出有关制定 Merrimack Valley 主动交通计划和公共听证会的通知。**

Merrimack Valley 主动交通计划将创建骑行、步行和其他人力交通的区域协调的方法以及交通连接。

我们将举行五（5）场虚拟公共听证会，以便公众有机会就此计划提供意见。会议按其关注的地理区域进行安排，以更多社区相互加强联系。但是，欢迎公众参加最适合其日程的会议。会议日期、时间和说明如下。

日期	时间	关注区域	虚拟会议说明
2020年9月 1日	下午 6:00 至 晚上 7:00	博克斯福德、乔治敦、 格罗夫兰、罗利和西纽 伯里	<p><b>请使用电脑、平板或智能手机参加会议。</b></p> <p><a href="https://global.gotomeeting.com/join/113022749">https://global.gotomeeting.com/join/113022749</a></p> <p><b>如欲致电参与。</b></p> <p>美国: <a href="tel:+16467493122">+1 (646) 749-3122</a></p> <p><b>访问代码: 113-022-749</b></p> <p>不熟悉 GoToMeeting? 下载应用程序: <a href="https://global.gotomeeting.com/install/113022749">https://global.gotomeeting.com/install/113022749</a></p>
2020年9月 2日	下午 6:00 至 晚上 7:00	大黑弗里尔	<p><b>请使用电脑、平板或智能手机参加会议。</b></p> <p><a href="https://global.gotomeeting.com/join/157494949">https://global.gotomeeting.com/join/157494949</a></p> <p><b>如欲致电参与。</b></p> <p>美国: <a href="tel:+15713173112">+1 (571) 317-3112</a></p> <p><b>访问代码: 157-494-949</b></p> <p>不熟悉 GoToMeeting? 下载应用程序: <a href="https://global.gotomeeting.com/install/157494949">https://global.gotomeeting.com/install/157494949</a></p>

<p>2020年9月 3日</p>	<p>晚上 7:00 至 晚上 8:00</p>	<p>艾姆斯伯里、纽伯里、 纽伯里波特、索尔兹伯 里</p>	<p><b>请使用电脑、平板或智能手机参加会议。</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/352820205">https://global.gotomeeting.com/join/352820205</a>  <b>如欲致电参与。</b>          美国: <a href="tel:+14086503123">+1 (408) 650-3123</a>  <b>访问代码: 352-820-205</b>          不熟悉 GoToMeeting? 下载应用程序:  <a href="https://global.gotomeeting.com/install/352820205">https://global.gotomeeting.com/install/352820205</a></p>
<p>2020年9月 16日</p>	<p>下午 6:00 至 晚上 7:00</p>	<p>劳伦斯/梅休因 *英语和西班牙语</p>	<p><b>请使用电脑、平板或智能手机参加会议。</b>  <a href="https://global.gotomeeting.com/join/377653045">https://global.gotomeeting.com/join/377653045</a>  <b>如欲致电参与。</b>          美国: <a href="tel:+13127573121">+1 (312) 757-3121</a>  <b>访问代码: 377-653-045</b>          不熟悉 GoToMeeting? 下载应用程序:  <a href="https://global.gotomeeting.com/install/377653045">https://global.gotomeeting.com/install/377653045</a></p>

2020年9月 24日	下午 5:00 至 晚上 7:00	安多弗/北安多弗	
----------------	----------------------------	----------	--

备注：虚拟公共听证会为残疾人士和英语水平有限人士提供无障碍服务。MVMPO 根据需要免费提供合理便利服务以及语言帮助（包括但不限于美国手语以及英语以外的语言翻译、CART、文件译本、可开启或关闭字幕的视频、助听设备以及其他材料格式，例如音频磁带、布莱叶盲文以及大字版印刷材料）。如需便利服务或语言帮助，请联络 Anthony Komornick，电子邮件地址：[akomornick@mvpc.org](mailto:akomornick@mvpc.org)。应尽早提交便利服务或语言帮助申请，最好提前 10 天以上。

**English**

If this information is needed in another language, please contact the MVMPO Title VI/Nondiscrimination Coordinator at 978-374-0519 ext. 15.

**Spanish**

Si necesita esta información en otro idioma, por favor contacte al coordinador de MVMPO del Título VI/Contra la Discriminación al 978-374-0519 ext. 15.

**Portuguese**

Caso estas informações sejam necessárias em outro idioma, por favor, contate o Coordenador de Título VI e de Não Discriminação da MVMPO pelo telefone 978-374-0519, Ramal 15.



**Chinese Simplified**

如果需要使用其它语言了解信息，请联系 Merrimack Valley 大都会规划组织 (MVMPO) 《民权法案》第六章协调员，电话 978-374-0519，转 15。

**Chinese Traditional**

如果需要使用其他語言瞭解資訊，請聯繫 Merrimack Valley 大都會規劃組織 (MVMPO) 《民權法案》第六章協調員，電話 978-374-0519，轉 15。

**Vietnamese**

Nếu quý vị cần thông tin này bằng tiếng khác, vui lòng liên hệ Điều phối viên Luật VI/Chống phân biệt đối xử của MVMPO theo số điện thoại 978-374-0519, số máy nhánh 15.

**French Creole**

Si yon moun vle genyen enfòmasyon sa yo nan yon lòt lang, tanpri kontakte Kowòdinatè kont Diskriminasyon/MVMPO Title VI la nan nimewo 978-374-0519, ekstansyon 15.

**Russian**

Если Вам необходима данная информация на любом другом языке, пожалуйста, свяжитесь с Координатором Титула VI/Защита от дискриминации в MVMPO по тел: 978-374-0519, добавочный 15.

**French**

Si vous avez besoin d'obtenir une copie de la présente dans une autre langue, veuillez contacter le coordinateur du Titre VI/anti-discrimination de MVMPO en composant le 978-374-0519, poste 15.

**Italian**

Se ha bisogno di ricevere queste informazioni in un'altra lingua si prega di contattare il coordinatore del MVMPO del Titolo VI e dell'ufficio contro la discriminazione al 978-374-0519 interno 15.

**Mon-Khmer, Cambodian**

ប្រសិនបើលោក-អ្នកត្រូវការបកប្រែពីភាសានេះ សូមទាក់ទងអ្នកសម្របសម្រួលជំពូកទី៦/គ្មានការរើសអើងរបស់ MVMPO តាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ 978-374-0519 រួចភ្ជាប់ទៅលេខ 15។

**Arabic**

إذ العنيتب حاجة إلى هذه المعلوم استملغة أخرى يوزجى النصل البينق للقرن للمراسل بل بزع التدهيز للبلداع بنظمه القحططال جنوي في يرواك فالي فيى الى تلف: 978-374-0519  
وشم لمن غط الأرقام 15.

**第六篇 保护声明**

MVMPO 遵循联邦政府和州政府提出的无歧视义务，不会基于种族、肤色、年龄、宗教、信仰、原国籍（包括英语水平有限）、种族、血统、生物性别、社会性别、性取向、性别认同或性别表达、残疾、退伍军人状态或背景进行歧视。如需了解更多信息、阐明顾虑或提出投诉，请联系 Anthony Komornick，电话 978-374-0519 转 15，或发送电子邮件至 [akomornick@mvmco.org](mailto:akomornick@mvmco.org)。访问 [www.mvmco.org](http://www.mvmco.org) 了解有关非歧视义务的更多信息。